



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

WORK IN SÜDTIROL

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

WORK IN ALTO ADIGE

DATENSCHUTZERKLÄRUNG	INFORMATIVA PRIVACY
Gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten („DSGVO“)	Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali („RGPD“)
Verantwortlicher für die Datenverarbeitung Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen. Tel. +39 0471 945 511 E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it PEC: info@bz.legalmail.camcom.it	Titolare del trattamento Camera di commercio, industria, artigianato, turismo e agricoltura di Bolzano, via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano. Tel. +39 0471 945 511 E-mail: segreteria generale@camcom.bz.it PEC: info@bz.legalmail.camcom.it
Datenschutzbeauftragter Der Datenschutzbeauftragte kann unter der E-Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Webseite der Handelskammer Bozen (nachfolgend „Kammer“ genannt) einsehbar. Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Privacy“ veröffentlicht.	Responsabile della Protezione dei Dati Personali Il Responsabile della Protezione dei Dati può essere contattato tramite e-mail all'indirizzo dpo@camcom.bz.it . I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati sono consultabili nella sezione introduttiva „Privacy“ del sito ufficiale della Camera di commercio di Bolzano (di seguito citata come „Camera“). L'informativa è pubblicata sul sito internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata alla „Privacy“.
A. Zwecke, Rechtsgrundlagen der Verarbeitung und Mitteilung der Daten	A. Finalità, base giuridica del trattamento e natura del conferimento dei dati
I. Dienstleistungen, Anfragen und Initiativen Personenbezogene Daten werden im Rahmen der institutionellen Tätigkeiten des Verantwortlichen verarbeitet, die darauf abzielen, die Bedürfnisse des lokalen Arbeitsmarktes zu unterstützen und die Anwerbung, Suche sowie den Verbleib von qualifiziertem Personal in Südtirol zu fördern. Zu diesen Tätigkeiten gehört auch die Unterstützung beim Einzug und bei der Eingewöhnung von Personen, die aus beruflichen Gründen nach Südtirol ziehen. Darüber hinaus zielen diese Aktivitäten durch die Förderung des Dialogs zwischen Südtiroler Unternehmen und jungen Menschen darauf ab, dem <i>Brain drain</i> ins Ausland entgegenzuwirken und den Verbleib qualifizierter junger Menschen in der Region zu fördern. Die Tätigkeiten umfassen: a. Unterstützung für Unternehmen (bei der Suche nach qualifiziertem Personal und durch die Förderung des Zusammenführens von Arbeitsangebot und -nachfrage); b. Förderung Südtirols als Arbeits- und Lebensraum (durch Initiativen, Projekte und Dienstleistungen, die sich an Arbeitnehmer, Arbeitnehmerinnen und Unternehmen richten); c. Förderung der Arbeitskräfte (durch Initiativen und Dienstleistungen, die darauf abzielen, qualifiziertes Personal für das Gebiet zu gewinnen, zu fördern und dort zu halten); d. Bekämpfung des Brain drain (durch die Förderung von Initiativen zur Bekämpfung dieses Phänomens, zur Erleichterung der Rückkehr von Arbeitskräften, zur Gewinnung und Bindung von Arbeitskräften vor Ort sowie zur Schaffung beruflicher Möglichkeiten in Südtirol); e. Information, Beratung und Unterstützung (gerichtet an Personen, die aus dem Ausland oder aus anderen italienischen Regionen aus privaten oder beruflichen Gründen nach Südtirol umziehen möchten, sowie zur Bearbeitung von Anfragen nach Informationen, Beratung und Unterstützung, die von den Betroffenen im Rahmen der oben genannten Dienstleistungen gestellt werden).	I. Servizi, richieste e iniziative I dati personali sono trattati nell'ambito delle attività istituzionali del Titolare , finalizzate a sostenere le esigenze del mercato del lavoro locale e a favorire l'attrazione, la ricerca e la permanenza di personale qualificato sul territorio altoatesino. Tali attività comprendono anche il sostegno all'ingresso e al processo di ambientamento delle persone che si trasferiscono in Alto Adige per motivi di lavoro. Inoltre, attraverso la promozione del dialogo tra le aziende altoatesine ed i giovani, tali attività mirano a contrastare il fenomeno del <i>brain drain</i> verso l'estero e a favorire la permanenza dei giovani qualificati sul territorio. Le attività consistono in: a. supporto alle aziende (ricercando personale qualificato e favorendo l'incontro tra domanda e offerta di lavoro); b. promozione del territorio dell'Alto Adige come luogo di lavoro e di vita (attraverso iniziative, progetti e servizi rivolti ai lavoratori, alle lavoratrici e alle imprese); c. valorizzazione del personale (attraverso iniziative e servizi promossi per attrarre, valorizzare e mantenere personale qualificato sul territorio); d. contrasto del fenomeno del brain drain (promuovendo iniziative volte a contrastare il fenomeno, favorendo il rientro della forza lavoro, l'attrazione e la permanenza di forza lavoro sul territorio, nonché la creazione di opportunità professionali in Alto Adige); e. informare, orientare e supportare (rivolto alle persone interessate a trasferirsi dall'estero o da altre regioni italiane in Alto Adige per motivi di vita e di lavoro, oltre che per gestire le richieste di informazioni, orientamento e assistenza presentate dagli interessati/dalle interessate nell'ambito dei suddetti servizi).
<i>Die Rechtsgrundlage für die oben genannten Verarbeitungsvorgänge bildet Art. 6 Abs. 1 Buchst. e) der DSGVO, d. h. die Wahrnehmung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder im Zusammenhang mit der Ausübung öffentlicher Gewalt, mit der die Kammer auf der Grundlage der Rechtsvorschriften, die ihre institutionellen Zuständigkeiten festlegen, betraut ist.</i>	<i>La base giuridica delle suddette attività di trattamento è costituita, dall'art. 6, par. 1, lett. e), del RGPD, ossia dall'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investita la Camera, sulla base delle disposizioni normative che ne definiscono le competenze istituzionali.</i>



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

WORK IN SÜDTIROL

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

WORK IN ALTO ADIGE

II. Kommunikationsmitteilungen Die Kontaktdaten können für folgende Zwecke verwendet werden: - Informationsmitteilungen zu den Initiativen und Dienstleistungen von Work in Südtirol (Newsletter und Einladungen per E-Mail zu den vom Dienst organisierten Webinaren, zu den „Welcome Events“ und den „Talente-Aperitifs“, zum Projekt „Warum in Südtirol?“ sowie zu eventuellen Neuigkeiten und steuerlichen Vergünstigungen, die im Haushaltsgesetz vorgesehen sind). <i>Rechtsgrundlage ist die Einwilligung der betroffenen Person gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchst. a) der DSGVO.</i>	II. Comunicazioni promozionali I dati di contatto potranno essere utilizzati per l'invio di: - comunicazioni informative relative alle iniziative e ai servizi di Work in Alto Adige (newsletter e inviti via e-mail relativi i webinar dei servizi, i “Welcome Event” e i “Talente Aperitivo”, il progetto „Perché in Alto Adige?“ e per eventuali novità e agevolazioni fiscali previste dalla legge di bilancio). <i>La base giuridica è il consenso dell'interessato ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. a), del RGPD.</i>
III. Interviews, Fotos, Videos und Audioaufnahmen Im Rahmen bestimmter Projekte und Initiativen kann die Kammer Fotos, Videoaufnahmen und Audioaufnahmen der betroffenen Person anfertigen sowie Aussagen und Erfahrungsberichte aus Interviews sammeln und verwenden, um die Initiative zu dokumentieren und darüber zu berichten sowie die entsprechenden Projekte und Dienstleistungen über die institutionelle Webseite und die Social-Media-Kanäle der Kammer wie Facebook, Instagram, LinkedIn und YouTube zu bewerben. <i>Die Erstellung und anschließende Veröffentlichung der oben genannten Inhalte erfolgt, sofern keine anderen spezifischen gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, auf der Grundlage der Einwilligung der betroffenen Person gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchst. a) der DSGVO.</i>	III. Interviste, fotografie, video e registrazioni audio Nell'ambito di specifici progetti ed iniziative, la Camera può realizzare fotografie, riprese video e registrazioni audio della persona interessata, nonché raccogliere e utilizzare dichiarazioni e testimonianze rese nell'ambito di interviste, al fine di documentare e raccontare l'iniziativa e promuovere i relativi progetti e servizi attraverso il sito istituzionale ed i canali social della Camera, quali Facebook, Instagram, LinkedIn e YouTube. <i>La realizzazione e la successiva pubblicazione dei suddetti contenuti saranno effettuate, ove non ricorrano altri specifici presupposti di legge, sulla base del consenso dell'interessato ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. a), del RGPD.</i>
B. Mitteilung und Verbreitung der Daten Personenbezogene Daten können, an die an der Durchführung der Aktivitäten beteiligten Stellen weitergegeben werden, soweit dies für die Erfüllung der entsprechenden Aufgaben erforderlich ist und im Einklang mit den jeweiligen Datenschutzrollen steht: - öffentliche oder private Stellen, die an der Durchführung der Aktivitäten und Projekte beteiligt sind; - Stellen, die im Auftrag des Verantwortlichen als Auftragsverarbeiter tätig sind, wie beispielsweise InfoCamere (eine In-house-Gesellschaft der italienischen Kammern); - Unternehmen, die an der Personalsuche interessiert sind; - Drittstellen und Partner, die mit der Durchführung von Tätigkeiten im Auftrag der Kammer beauftragt sind, wie beispielsweise die Stiftung Silvius Magnago, der Verein „Südtiroler in der Welt“ des KVV und RAI Südtirol (im Rahmen der Initiative „Südtirol aus Liebe“); - Drittstellen, die von der Kammer mit Videoaufnahmen und Fotoaufnahmen beauftragt wurden (im Rahmen der Initiative „Willkommen in Südtirol!“). Die zur Veröffentlichung bestimmten personenbezogenen Daten werden ausschließlich in den in dieser Datenschutzerklärung genannten Fällen und zu den dort angegebenen Zwecken sowie, sofern vorgesehen, auf der Grundlage der Einwilligung der betroffenen Person weitergegeben.	B. Comunicazione e diffusione dei dati I dati personali possono essere comunicati ai soggetti coinvolti nella realizzazione delle attività, nei limiti necessari allo svolgimento delle relative funzioni e secondo i rispettivi ruoli privacy: - soggetti pubblici o privati coinvolti nella realizzazione delle attività e dei progetti; - soggetti che operano per conto del Titolare in qualità di responsabili del trattamento, come per esempio InfoCamere (società in-house delle Camere italiane); - imprese interessate alla ricerca di personale; - enti terzi e partner, in quanto incaricati allo svolgimento di attività per conto della Camera, come per esempio la Fondazione Silvius Magnago, l'associazione Südtiroler in der Welt di KVV e RAI Südtirol (nell'ambito dell'iniziativa “Südtirol per amore”); - enti terzi incaricati delle riprese video e degli scatti fotografici dalla Camera (nell'ambito dell'iniziativa “Benvenuti in Alto Adige!”). I dati personali oggetto di pubblicazione saranno diffusi esclusivamente nei casi e per le finalità indicate nella presente informativa e, ove previsto, sulla base del consenso della persona interessata.
C. Methode zur Verarbeitung der Daten Die Verarbeitung der Daten erfolgt sowohl auf elektronischem als auch auf manuellem Wege nach logischen Kriterien, die mit den Zwecken, für die die Daten erhoben wurden, vereinbar sind und diesen dienen. Dabei werden die gesetzlich vorgesehenen sowie in den internen Regelungen festgelegten Vorschriften über Vertraulichkeit und Sicherheit sowie die in der DSGVO verankerten Grundsätze der Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz, Datenminimierung und Zweckbindung eingehalten. Zur Durchführung bestimmter Tätigkeiten kann der Verantwortliche auf Dritte zurückgreifen, die als Verantwortliche oder Auftragsverarbeiter im Sinne von Art. 28 der DSGVO tätig sind und denen IT-Dienstleistungen, Verarbeitungsaufgaben oder andere Tätigkeiten anvertraut werden, die für die Ausübung der institutionellen Aufgaben erforderlich sind.	C. Modalità di trattamento dei dati Il trattamento dei dati avrà luogo con modalità informatiche e manuali, in base a criteri logici compatibili e funzionali alle finalità per cui i dati sono stati raccolti, nel rispetto delle regole di riservatezza e di sicurezza previste dalla legge e dai regolamenti interni nonché dai principi di liceità, correttezza, trasparenza, minimizzazione e limitazione della finalità previsti dal RGPD. Per lo svolgimento di specifiche attività, il Titolare può avvalersi di soggetti terzi che operano quali Titolari o Responsabili del trattamento ai sensi dell'art. 28 del RGPD, ai quali sono affidati servizi informatici, elaborativi o altre attività strumentali all'esercizio delle funzioni istituzionali.
D. Aufbewahrungszeit der Daten	D. Periodo di conservazione dei dati



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

WORK IN SÜDTIROL

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

WORK IN ALTO ADIGE

Die für die oben beschriebenen Dienstleistungen, Anfragen und Initiativen (Buchstabe A, Abschnitt I) erhobenen Daten werden so lange gespeichert, wie dies für deren Abwicklung und/oder für die Dauer der jeweiligen Projekte erforderlich ist, sowie gegebenenfalls für einen weiteren Zeitraum, der zur Erfüllung von Dokumentations-/Rechenschaftspflichten notwendig ist.	I dati raccolti per i servizi, le richieste e le iniziative descritti sopra (lettera A, paragrafo I.) sono conservati per il tempo necessario a gestirli e/o per la durata dei progetti e per l'eventuale ulteriore periodo necessario ad adempiere obblighi di documentazione/rendicontazione.
Die für kommerzielle Mitteilungen (Buchstabe A., Absatz II.) erhobenen Daten werden bis zum Widerruf der Einwilligung gespeichert.	I dati raccolti per le comunicazioni commerciali (lettera A, paragrafo. II.) saranno conservati fino alla revoca del consenso.
Fotos/Videos/Audioaufnahmen (Buchstabe A., Absatz III.) werden für einen festgelegten und dokumentierten Zeitraum veröffentlicht.	Foto/video/audio (lettera A., paragrafo. III.) saranno pubblicati per un periodo definito.
E. Kategorien von betroffenen Personen	E. Categorie di interessati
Die Verarbeitung personenbezogener Daten kann je nach den durchgeführten Tätigkeiten folgende Personen betreffen:	I trattamenti dei dati personali possono riguardare, a seconda delle attività svolte:
• Projektteilnehmer/innen auf der Arbeitssuche; • Arbeitnehmer/innen, die daran interessiert sind, nach Südtirol zu ziehen oder dorthin zurückzukehren; • Personen aus dem Ausland oder aus anderen italienischen Regionen, die daran interessiert sind, in Südtirol zu arbeiten und zu leben; • qualifiziertes Personal und Fachkräfte, die an den Möglichkeiten im Gebiet interessiert sind; • Vertreter/innen und Ansprechpersonen von Unternehmen sowie anderen öffentlichen oder privaten Einrichtungen, die an den Tätigkeiten der Körperschaft beteiligt sind; • Teilnehmer/innen an Veranstaltungen, Initiativen und Projekten, die von der Einrichtung organisiert werden.	• partecipanti al progetto in cerca di opportunità lavorative; • Lavoratori/trici interessati/e a trasferirsi o rientrare in Alto Adige; • persone provenienti dall'estero o da altre regioni italiane interessate a lavorare e vivere in Alto Adige; • personale qualificato e professionisti interessati alle opportunità presenti sul territorio; • rappresentanti e referenti di aziende e altri soggetti pubblici o privati coinvolti nelle attività dell'Ente; • partecipanti ad eventi, iniziative e progetti promossi dall'Ente.
F. Verwaltung der Einwilligung	F. Gestione del consenso
Wie wird die Einwilligung erteilt? Die Einwilligung wird ausdrücklich über die folgenden institutionellen Webseiten erteilt:	Come viene prestato il consenso? Il consenso viene prestato in maniera espressa, attraverso i seguenti siti web istituzionali:
• die Webseite der Kammer; • die Webseite von Work in Südtirol.	• il sito web della Camera; • il sito web di Work in Alto Adige.
Wie kann die Einwilligung widerrufen werden? Eine gegebenenfalls erteilte Einwilligung kann jederzeit über dieselben Kanäle widerrufen werden, die für ihre Erteilung genutzt wurden, ohne dass die Rechtmäßigkeit der vor dem Widerruf erfolgten Verarbeitung beeinträchtigt wird.	Come può essere revocato il consenso? Il consenso eventualmente prestato può essere revocato in qualsiasi momento, tramite gli stessi canali utilizzati per il suo conferimento, senza pregiudicare la liceità del trattamento effettuato prima della revoca.
Der Widerruf der Einwilligung hat keine Auswirkungen auf Verarbeitungen, die auf einer anderen Rechtsgrundlage beruhen.	La revoca del consenso non incide sui trattamenti effettuati sulla base di un diverso presupposto di liceità.
Die geeigneten Kanäle für den Widerruf der Einwilligung sind:	I canali adatti alla revoca del consenso sono:
• die institutionelle Webseite der Kammer, nach Anmeldung im persönlichen Bereich (mittels SPID oder CIE); • die Webseite Work in Südtirol, indem die Widerrufs-anfrage über das dortige Kontaktformular oder das Kontaktformular von Zoho übermittelt wird oder eine E-Mail an workinaltoadige@camcom.bz.it gesendet wird.	• il sito web istituzionale della Camera, autenticandosi (con SPID o CIE) nell'area personale; • il sito web Work in Alto Adige, inviando la richiesta di revoca nel form di contatto del sito stesso o nel form di contatto di Zoho oppure inviando una e-mail all'indirizzo workinaltoadige@camcom.bz.it.
G. Folgen bei Verweigerung der Mitteilung der eigenen Daten	G. Conseguenze in caso di rifiuto al conferimento dei propri dati
Die Bereitstellung der angeforderten personenbezogenen Daten ist je nach dem spezifischen Zweck der Verarbeitung erforderlich oder freiwillig.	Il conferimento dei dati personali richiesti è, a seconda della specifica finalità del trattamento, necessario o facoltativo.
Bei Verarbeitungen , die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeiten der Kammer sowie für die Bearbeitung von Anfragen, Dienstleistungen und Initiativen erforderlich sind , kann die Nichtbereitstellung der erforderlichen Daten dazu führen, dass die Bearbeitung der Anfrage, die Erbringung der angeforderten Dienstleistung oder die Teilnahme an der Initiative ganz oder teilweise nicht möglich ist.	Per i trattamenti necessari allo svolgimento delle attività istituzionali della Camera e alla gestione delle richieste, dei servizi e delle iniziative, il mancato conferimento dei dati necessari può comportare l'impossibilità, in tutto o in parte, di gestire la richiesta, fornire il servizio richiesto o consentire la partecipazione all'iniziativa.
Bei Verarbeitungen, die auf der Einwilligung der betroffenen Person gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchst. a) der DSGVO beruhen, ist die Bereitstellung freiwillig.	Per i trattamenti basti sul consenso della persona interessata ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. a), del RGPD, il conferimento è facoltativo.



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

WORK IN SÜDTIROL

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

WORK IN ALTO ADIGE

Die Verweigerung der Einwilligung beeinträchtigt nicht die Möglichkeit, Dienstleistungen und Initiativen in Anspruch zu nehmen, für die die Einwilligung nicht die Rechtsgrundlage bildet.	Il mancato conferimento del consenso non pregiudica la possibilità di usufruire dei servizi e delle iniziative per i quali il consenso non costituisce la base giuridica.
Insbesondere beeinträchtigt die Verweigerung der Einwilligung zur Erstellung und Veröffentlichung von Fotos, Videos, Audioaufnahmen und Interviews weder die Teilnahme am Projekt noch die Inanspruchnahme der damit verbundenen Dienstleistungen, es sei denn, für bestimmte Initiativen ist etwas anderes angegeben und es liegt eine entsprechende Rechtsgrundlage vor.	In particolare, il mancato consenso alla realizzazione e alla pubblicazione di fotografie, video, registrazioni audio e interviste non pregiudica la partecipazione al progetto né la fruizione dei relativi servizi, salvo che, per specifiche iniziative, sia diversamente indicato e sussista un idoneo presupposto giuridico.
H. Arten der verarbeiteten Daten	H. Tipologie di dati trattati
Im Rahmen der unter Buchstabe A beschriebenen Zwecke können je nach angeforderter Dienstleistung personenbezogene Daten wie die folgenden verarbeitet werden:	Nell'ambito delle finalità descritte alla lettera A possono essere trattati, a seconda del servizio richiesto, dati personali quali:
allgemeine personenbezogene Daten (Kontaktdaten, Identifikationsdaten, Personenstandsdaten, E-Mail-Adresse, Telefonnummer, Wohn- oder Aufenthaltsadresse, Sprachpräferenz und Muttersprache, Daten zum Bildungsweg, zur Ausbildung und zu beruflichen Kompetenzen, zur Arbeits- und Berufssituation, zur Position innerhalb des Unternehmens, zum Lebensweg und zum Umzug nach Südtirol, zum Unternehmen, dessen Name, Logo, Fotos, Videos und Audioaufnahmen von Erzählungen und Zitaten).	dati personali comuni (di contatto, identificativi, anagrafici, e-mail, numero di telefono, indirizzo di residenza o di domicilio, preferenza linguistica e lingua madre, relativi al percorso di studio, alla formazione e alle competenze professionali, alla situazione lavorativa e professionale, al ruolo ricoperto all'interno dell'azienda, al proprio percorso di vita e trasferimento in Alto Adige, all'azienda, alla sua denominazione, logo aziendale, foto, video e riprese audio dei racconti e delle citazioni).
Die Verarbeitung kann auch besondere Kategorien personenbezogener Daten im Sinne von Art. 9 der DSGVO betreffen, wie beispielsweise:	Il trattamento può riguardare, anche categorie particolari di dati personali, ai sensi dell'art. 9 del RGPD, quali:
Daten über die eigene Person im Rahmen von Videointerviews, wie Daten zum Privatleben, zur sexuellen Orientierung und zur ethnischen Herkunft.	dati relativi alla propria persona nell'ambito di interviste video, come dati sulla vita privata, sull'orientamento sessuale e relativi la provenienza etnica.
Diese Daten werden nicht ausdrücklich angefordert, werden jedoch, sofern sie freiwillig bereitgestellt werden, unter Beachtung des Grundsatzes der Datenminimierung und unter Einsatz organisatorischer und technischer Maßnahmen verarbeitet, die ein angemessenes Sicherheits- und Schutzniveau gewährleisten.	Tali dati non vengono richiesti espressamente ma se forniti volontariamente, verranno trattati nel rispetto dei principi di minimizzazione, e con l'utilizzo di misure organizzative e tecniche tali da garantire un livello di sicurezza e di protezione adeguato.
I. Automatisierte Entscheidungsprozesse	I. Processi decisionali automatizzati
Abschließend wird darauf hingewiesen, dass personenbezogene Daten nicht in vollautomatisierte Entscheidungsprozesse einfließen.	Si precisa infine che i dati personali non sono inseriti in processi decisionali completamente automatizzati.
Die personenbezogenen Daten werden nicht für automatisierte Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling verwendet, die gemäß Art. 22 DSGVO rechtliche Wirkungen gegenüber der betroffenen Person entfalten oder sie in ähnlicher Weise erheblich beeinträchtigen.	I dati personali non sono oggetto di processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione, che producano effetti giuridici o incidano significativamente sull'interessato ai sensi dell'art. 22 RGPD.
J. Rechte der betroffenen Person	J. Diritti della persona interessata
Gemäß den geltenden Rechtsvorschriften kann die betroffene Person jederzeit durch einen entsprechenden Antrag an den Verantwortlichen der Datenverarbeitung Auskunft über ihre personenbezogenen Daten erhalten. Insbesondere kann sie Zugang zu den sie betreffenden Daten verlangen und, falls sie diese für unrichtig und/oder unvollständig hält, deren Berichtigung und/oder Vervollständigung beantragen. Darüber hinaus kann sie der Verarbeitung ihrer Daten widersprechen, deren Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit ausüben.	In base alla normativa vigente la persona interessata ottiene in ogni momento, mediante apposita richiesta al Titolare del trattamento, l'accesso ai propri dati. In particolare, può richiedere l'accesso ai dati che la riguardano e, qualora li ritenga inesatti e/o incompleti, può richiederne la rettifica e/o l'integrazione, può inoltre opporsi al trattamento dei dati, richiederne la cancellazione o la limitazione, nonché esercitare il diritto alla portabilità dei dati.
Ist die betroffene Person der Ansicht, dass die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten gegen die DSGVO verstößt, kann sie bei der Datenschutzbehörde Beschwerde einlegen: www.garanteprivacy.it	Qualora la persona interessata ritenga che il trattamento dei dati che la riguarda violi il RGPD proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali: www.garanteprivacy.it
POLICY	
In accordance with Articles 13 and 14 of the European General Data Protection Regulation 2016/679 (EU) on the protection of natural people regarding the processing of personal data ("GDPR")	
Data Controller	
Chamber of Commerce, Industry, Crafts, Tourism and Agriculture of Bolzano, No. 60 Alto Adige Street, I-39100 Bolzano (BZ) Tel. +39 0471 945 511 Email: segreteria@camcom.bz.it Certified Email (PEC): info@bz.legalmail.camcom.it	



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

WORK IN SÜDTIROL

WORK IN ALTO ADIGE

Data Protection Officer (DPO)
The Data Protection Officer (DPO) can be contacted via email at dpo@camcom.bz.it . The contact details of the DPO are available in the introductory "Privacy" section of the official website of the Chamber of Commerce of Bolzano. The privacy notice is published on the Chamber of Commerce of Bolzano's website in the dedicated "Privacy" section.
A. Purposes, Legal Bases for Processing, and Communication of Data
I. Services, Requests and initiatives
Personal data is processed as part of the data controller's institutional activities , which are aimed at supporting the needs of the local labor market and promoting the recruitment, search for, and retention of qualified employees in South Tyrol.
To these activities belong the support to people moving to South Tyrol for work reasons and their settling-in. Furthermore, these activities aim to reduce the phenomenon of the brain drain and the stay of qualified young people in the region through a continue dialogue between people from South Tyrol enterprises and young people. In particular:
a. Support for the enterprises (in the search for qualified employees and by facilitating the matching of labor supply and demand);
b. Promoting South Tyrol as a place to work and live (through initiatives, projects and services aimed at employees and businesses);
c. Promoting the workforce (through initiatives and services that aim at the acquisition and maintenance of employees in the firm);
d. Tackling brain drain (through the promotion of initiatives aimed at addressing this phenomenon, facilitating the return of workers, attracting and retaining workers locally, and creating employment opportunities in South Tyrol);
e. Information, consultancy and support (aimed at people wishing to move to South Tyrol from abroad or from other Italian regions for private or professional reasons, as well as for handling requests for information, advice and support submitted by the people concerned in connection with the above-mentioned services).
<i>The legal basis for the processing operations is Article 6 (1) (e) of the GDPR, i.e., the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the Chamber pursuant to the laws defining its institutional responsibilities.</i>
II. Advertising communication
Contact details may be used for the following purposes:
- Informing communication regarding the initiatives and services offered by Work in South Tyrol (newsletters and email invitations to webinars organized by the service, "Welcome Events" and "Talent Aperitifs", the "Why South Tyrol?" project, as well as any updates and tax benefits provided for under the Budget Law).
<i>The legal basis is the consent of the data subject pursuant to Article 6(1)(a) of the GDPR.</i>
III. Interviews, photographs, video and audio recordings
As part of certain projects and initiatives, the Chamber may take photographs and make video and audio recordings of the data subject, as well as collect and use statements and testimonials from interviews, in order to document and report on the initiative and to promote the related projects and services through the Chamber's institutional website and social media channels, such as <i>Facebook, Instagram, LinkedIn</i> and <i>YouTube</i> .
<i>The creation and subsequent publication of the above-mentioned content shall, unless otherwise provided for by applicable law, be based on the consent of the data subject pursuant to Article 6(1)(a) of the GDPR.</i>
B. Disclosure and Distribution of Data
Personal-related data may be disclosed to the entities involved in carrying out the activities, insofar as this is necessary for the performance of the respective tasks and is in accordance with the applicable data protection roles.
- public or private entities, involved in carrying out the activities and projects
- Entities, acting as data processors on behalf of the Controller, such as InfoCamere (an in-house company of the Italian Chambers of Commerce)
- companies interested in recruiting personnel;
- third-party entities and partners engaged to carry out activities on behalf of the Chamber, such as the Silvius Magnago Foundation, the "Südtiroler in der Welt" association of the KVV and RAI Südtirol (as part of the "South Tyrol for love" initiative);
- third-party entities commissioned by the Chamber to carry out video recordings and take photographs (as part of the "Welcome in South Tyrol!" initiative).
The personal data intended for publication shall be disclosed or published exclusively in the cases specified in this Privacy Policy and for the purposes stated therein and, where applicable, based on the data subject's consent.
C. Methods of processing data
The data is processed both electronically and manually, in accordance with logical criteria that are consistent with and functional to the purposes for which the data was collected, while complying with the confidentiality and security provisions set forth by law and internal regulations.
To carry out certain activities, the data controller may engage third parties who act as data controllers or data processors within the meaning of Article 28 of the GDPR and to whom IT services, processing tasks, or other activities necessary for the performance of institutional duties are entrusted.
D. Period of retention of data
The data collected for the services, requests and initiatives described above (letter A., paragraph I.) shall be retained for as long as necessary to provide the service, process the request and/or for the duration of the project, as well as for any additional period required to comply with applicable documentation and reporting obligations.



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

WORK IN SÜDTIROL

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

WORK IN ALTO ADIGE

The data collected for commercial communication (letter A, paragraph II.) will be retained until the consent is withdrawn.
Photos, videos and audio recordings (Letter A, paragraph III.) will be published for a specific and documented period of time.
E. Categories of Data Subjects
The processing of personal data may involve the following individuals, depending on the activities carried out:
• Projects participants seeking employment; • Employees interested in moving to or returning to South Tyrol; • Persons from abroad or from other Italian regions who are interested in working and residing in South Tyrol; • qualified personnel and skilled professionals, interested in opportunities in the area • Representatives and contact people of companies and other public or private entities involved in the activities of the organization; • Participants in events, initiatives and projects organized by the organization.
F. Consent Management
How is consent given? Consent is expressly given through the following institutional websites:
• Website of the Chamber of Commerce • Website of Work in South Tyrol
How can consent be withdrawn? Any consent given may be withdrawn at any time by using the same channels through which it was provided, without affecting the lawfulness of processing carried out on the basis of such consent prior to its withdrawal.
The channels are:
• via the personal area on the Chamber's institutional website, using the SPID or CIE authentication method; • via the contact forms available on the Work in South Tyrol website, which are provided by Zoho, by sending the withdrawal request to the relevant email address workinsouthtyrol@handelskammer.bz.it.
The withdrawal of consent shall have no effect on processing carried out on another legal basis.
G. Consequences of Refusing to Disclose One's Own Data
The provision of the requested personal data is necessary or voluntary, depending on the specific purpose for which the data are processed.
Where the processing is necessary for the performance of the Chamber's institutional activities or for the handling of requests and the provision of services and initiatives, failure to provide the personal data required for such purposes may result in the request not being processed, the requested service not being provided, or participation in the initiative being wholly or partially impossible.
For processing activities based on the data subject's consent pursuant to Article 6(1)(a) of the GDPR, the provision of consent is voluntary.
Refusal to give consent does not affect the ability to use services and participate in initiatives for which consent is not the legal basis.
In particular, the refusal to provide consent to the taking and publication of photographs, the making and publication of video and audio recordings, and the collection and publication of interview statements shall not affect the data subject's participation in the project or access to the related services, unless otherwise specified for individual initiatives and provided that the relevant processing is based on an appropriate legal basis.
H. Types of processed Data
For the purposes described in Section A, depending on the service requested, personal data such as the following may be processed:
• general personal data (contact information, identification data, civil status information, email address, phone number, home or temporary address, language preference and native language, information regarding educational background, training, and professional skills, professional and employment status, position within the company, life history and relocation to South Tyrol, and the company—including its name, logo, photos, videos, and audio recordings of stories and quotes).
The processing may also involve special categories of personal data as defined in Article 9 of the GDPR, such as:
• Personal information provided during video interviews, such as information about one's private life, sexual orientation, and ethnic background.
This data is not explicitly requested; however, if it is provided voluntarily, it will be processed in accordance with the principle of data minimization and using organizational and technical measures that ensure an appropriate level of security and protection.
I. Automated Decision-Making Processes
Finally, it should be noted that personal data is not used in fully automated decision-making processes.
Personal data is not subject to automated decision-making processes, including profiling, that produce legal effects or significantly affect the data subject within the meaning of Article 22 of the GDPR.
J. Rights
Under current law, the data subject may, at any time, request access to their personal data from the Data Controller and, if they believe the data to be inaccurate or incomplete, request that it be corrected or supplemented. They may also object to the processing, request erasure or restriction of processing, and, in the cases provided for by law, exercise the right to data portability.
In the event of a restriction on processing, personal data may, subject to its storage, be processed only in the cases provided for by law. If the data subject believes that the processing of their personal data violates the GDPR, they may file a complaint with the data protection authority: www.garanteprivacy.it .
Letzte Aktualisierung/Ultimo aggiornamento/Last update: 01/10/2026